Na

Atribución de imagen: J. Arias con IA Dall-e

En español: Nada

[*pronombre adverbio singular*]

Ver: Cosa nenguna, Maldita la na, Na ni na, Na de, Na, Ni na, Namas (que)

• Y ni vi a compañeros, ni los pude entregal na de lo que llevaba, no se lo entregué mas que a uno que estaba conmigo.

• Cro que no habiâ ninguno como él. Un tío que no le daba miedo de na y de na.

• Si es que nô tengo na, ¿qué quieres que te dé?

• Aquí dentro el cofre nô hay na.

• Y cualquiera mos decía a nosotros na.

Campos semánticos: Adverbios Adverbios de grado/cantidad Adverbios de negación Cuantificadores Determinantes Gramática Indefinidos Pronombres Pronombres indefinidos

Comentarios:

.

Origen: Latín. **Nos entró a través del** castellano antiguo. **Es** castellano con variación de forma. **Se usa en** el sur de España.

Etimología:

Del latín **natus** (*nacido*) participio del verbo **nascere** (*surgir, brotar, nacer*), en femenino singular **nata**. En latín existía la locución "**res nata non fecit**"? "*cosa nacida no lo hizo*", con el sentido de *nada lo hizo*. Es el mismo origen que la forma **nadie**.

Como esta expresión "**res nata**" (*cosa nacida*) se usaba en oraciones negativas, su significado podía interpretarse indistintamente como afirmativo o negativo, máxime si tenemos en cuenta que en la Edad Media lo mismo daba decir "*algo no quiero*" que "*no quiero algo*" o "*no quiero nada*" o "*nada no quiero*". Posteriormente se simplificó la expresión y quedó simplemente como **nata**, con el cambio normal de la **T** intervocálica a **D**, lo que nos dio **nada**.

En el castellano meridional se dio un paso más, pues la **D** intervocálica se pierde. Eso causa que las dos aes se junten, originando una **A** larga que posteriormente se acorta, lo que nos da la siguiente evolución: **nata? nada? naa? na**.

© Raíces de Peralêda (Peraleda de la Mata, Cáceres, España)
Web: raicesdeperaleda.com